



ກາກ 03
PQD 03



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
Lao People's Democratic Republic
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ
Peace Independence Democracy Unity Prosperity

ກົມປູກຝັງ (Department of Agriculture)
ຂະແໜງປູກຝັງ ນະຄອນຫລວງ / ແຂວງ (Provincial
Agriculture Section).....
(ໃຊ້ສະເພາະເຈົ້າໜ້າທີ່ Official use only)

ເລກທີຮັບເອກະສານ.....
ວັນທີ

ໃບຄໍາຮ້ອງຂໍໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພືດສໍາລັບສົ່ງອອກຕໍ່
(Application form for issuing Phytosanitary certificate for Re-export)

ຮຽນ: ທ່ານ ຫົວໜ້າຂະແໜງປູກຝັງແຂວງ (Head of Provincial Agriculture Section):

ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນຜູ້ຮ້ອງຂໍ (Name of applicant):.....
ບ່ອນຢູ່ປະຈຸບັນ (Address): ບ້ານ (Village):.....ເຮືອນເລກທີ (House No):..... ໜ່ວຍ (Unit):.....
ເມືອງ (District):.....ແຂວງ (Province).....ເບີໂທລະສັບ (Telephone No):.....
Fax:..... Email:.....

1) ຊື່ ແລະ ທີ່ຢູ່ ຂອງ ບໍລິສັດສົ່ງອອກພືດ ແລະ ຜະລິດຕະພັນພືດ (Name and address of exporter's company):.....
.....

ດ່ານນໍາເຂົ້າກ່ອນຂໍສົ່ງອອກຕໍ່(Previously imported point of entry)

ດ່ານສົ່ງອອກ(Declared point of exit):ວັນທີສົ່ງອອກ(Date of consignment's export):.....

ປະເທດ ແລະ ດ່ານ ທີ່ຈະສົ່ງຜ່ານ (Country and declared point of transit):

2) ຊື່ ແລະ ທີ່ຢູ່ ຂອງ ບໍລິສັດນໍາເຂົ້າພືດ ແລະ ຜະລິດຕະພັນພືດ (Name and address of importer's company):.....
.....

ດ່ານນໍາເຂົ້າ(Declared point of entry):.....

3) ວິທີການຂົນສົ່ງ(Declared means of conveyance): ທາງບົກ(Road); ທາງນໍ້າ(Sea); ທາງອາກາດ(Air);
 ທາງລົດໄຟ (Rail); ທາງໄປສະນີ(Mail); ຕິດຕົວຜູ້ໂດຍສານ (Passenger).

4) ລາຍລະອຽດຂອງຊຸດສິນຄ້າ (Description of consignment): ໄດ້ຫຸ້ມຫໍ່ຄືນໃໝ່ (Repacked) ຊຸດສິນຄ້າເກັບຢູ່ຕູ້ຄອນເທນເນີແບບ
ເດີມຈາກປະເທດຕົ້ນທາງ/ຕູ້ເກັບຄືເກົ່າ (In original container) ຊຸດສິນຄ້າເກັບຢູ່ຕູ້ຄອນເທນເນີໃໝ່/ຕູ້ເກັບສິນຄ້າໃໝ່ (In new
container) ວິທີການອື່ນໆ Other (Specify)

5) ວິທີການບໍາບັດ (Treatment Method): ໃຊ້ສານເຄມີ Chemical; ອົບອາຍນໍ້າ Vapour Heat; ຄວາມເຢັນ Cold Treatment;
 ສາຍແສງ Irradiation; ວິທີການອື່ນໆ Other (Specify).....

6) ຈຸດປະສົງຂອງການສົ່ງອອກຕໍ່ ພືດ ແລະ ຜະລິດຕະພັນພືດ(Purpose of re-export for): ເພື່ອການຄ້າ (Trade);
 ເພື່ອການບໍລິໂພກ(Consumption); ເພື່ອການປຸງແຕ່ງ (Processing); ເພື່ອປ້ອນໂຮງງານ (Factory);
 ເພື່ອເປັນຕົວຢ່າງສິນຄ້າ ຫລື ວາງສະແດງ(Sample/exhibition); ເພື່ອຄົ້ນຄວ້າທົດລອງ-ວິໄຈ (Research/laboratory testing)

ເຈົ້າໜ້າທີ່ກັກກັນພືດ
(Name and signature of Plant Quarantine officer)

ຜູ້ສະເໜີ
(Name and signature of applicant)

ວັນທີ(Date).....

ວັນທີ(Date).....

ໝາຍເຫດ (Remark):

- ກະລຸນາໝາຍ ໃສ່ບ່ອນທີ່ຕ້ອງການຕາມຈຸດປະສົງຂອງທ່ານ (Please insert cross into appropriate box)
- ປະກອບເອກະສານໃຫ້ຄົບຖ້ວນຕາມລາຍການທີ່ລະບຸໄວ້ ໃນເອກະສານຄັດຕິດ (Please attach all documents as mentioned in check list below)

ເອກະສານຄັດຕິດ (Check list)

1. ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພືດສໍາລັບສິ່ງອອກຕົ້ນສະບັບ ອອກໂດຍອົງການປ້ອງກັນພືດແຫ່ງຊາດຂອງປະເທດແຫຼ່ງກຳເນີດສິນຄ້າ ຫຼື ປະເທດຕົ້ນທາງ (Phytosanitary Certificate original)
2. ໃບຄໍາຮ້ອງຂໍໃບຢັ້ງຢືນສຸຂານາໄມພືດສໍາລັບສິ່ງອອກຕໍ່ ຟອມ 03 (Application form for issuing Re-export certificate Form PQD 03)
3. ໃບຢັ້ງຢືນການກວດກາ ພືດ ແລະ ຜະລິດຕະພັນພືດ ສໍາລັບສິ່ງອອກຕໍ່ ຟອມ 04 (Inspection sheet of consignment for re-export Form ກກຜ 04, PQD 04)
4. ສໍາເນົາ ໃບອະນຸຍາດດຳເນີນກິດຈະການ ກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້ (ກໍລະນີສິ່ງອອກເພື່ອການຄ້າ)(Copy of Agriculture Enterprise registration number (in case export for trade)
5. ເອກະສານອື່ນໆກ່ຽວຂ້ອງຕາມເງື່ອນໄຂດ້ານສຸຂານາໄມພືດ ສໍາລັບການນໍາເຂົ້າຂອງ ສປປ ລາວ ແລະ ປະເທດຄູ່ຄ້າ



ກາລ 04
PQD 04

ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
Lao People's Democratic Republic
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ
Peace Independence Democracy Unity Prosperity



ກົມປູກຝັງ (Department of Agriculture)

ຂະແໜງປູກຝັງ ນະຄອນຫລວງ/ແຂວງ(Provincial Agriculture Section):.....

ເລກທີ(Ref. No):...../

ວັນທີ(Date):.....

ໃບຢັ້ງຢືນການກວດກາພືດ ແລະ ຜະລິດຕະພັນພືດ ສຳລັບສົ່ງອອກຕໍ່
(Inspection sheet of consignment for re-export)

ຮຽນ: ທ່ານຫົວໜ້າຂະແໜງປູກຝັງແຂວງ.....

ເລື່ອງ: ສະຫລຸບຜົນການກວດກາພືດ ແລະ ຜະລິດຕະພັນພືດຕົວຈິງເພື່ອການສົ່ງອອກຕໍ່ (Subject: Report of inspection consignment).

- ອີງຕາມ ໃບສະເໜີຂອງບໍລິສັດ/ຜູ້ສົ່ງອອກເລກທີ:.....ລົງວັນທີ:.....(Application form of exporter Ref. No:.....and date):.....

ຜ່ານການກວດກາພືດ ແລະ ຜະລິດຕະພັນພືດຕົວຈິງສາມາດຢັ້ງຢືນໄດ້ດັ່ງນີ້: (Through inspection of plants and plant products that can be verified as follows):

- 1) ຊື່ບໍລິສັດຜູ້ສົ່ງອອກ(Name of Exporter's company):.....
- 2) ຊື່ບໍລິສັດຜູ້ນຳເຂົ້າ(Name of Importer's company):.....
- 3) ຊື່ຂອງພືດ ແລະ ຜະລິດຕະພັນພືດ(Name of plants and plant products):.....
ຊື່ວິທະຍາສາດ(Scientific name):.....ຈຳນວນ(Quantity):.....
- 4) ລາຍລະອຽດຂອງຊຸດສິນຄ້າ (Description of consignment):

ກະລຸນາໝາຍ X ໃສ່ໃນບ່ອກໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕາມຄວາມເໝາະສົມ (Please insert cross x into appropriate box)

- ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະນາໄມພືດຈາກປະເທດຕົ້ນທາງ (Phytosanitary Certificate original), ໄດ້ຫຸ້ມຫໍ່ຄືນໃໝ່ (Repacked)
- ຊຸດສິນຄ້າເກັບຢູ່ຕູ້ຄອນເທນເນີແບບເດີມຈາກປະເທດຕົ້ນທາງ/ຕູ້ເກັບຄືເກົ່າ (In original container)
- ຊຸດສິນຄ້າເກັບຢູ່ຕູ້ຄອນເທນເນີໃໝ່/ຕູ້ເກັບສິນຄ້າໃໝ່ (In new container)
- ກວດກາຊຸດສິນຄ້າເພີ່ມຕື່ມເພື່ອໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບຕ້ອງການຂອງປະເທດປາຍທາງໂດຍສະເພາະສັດຕູພືດກັກກັນ/ຄວບຄຸມ (Additional inspection for Phytosanitary import requirements especially quarantine pests)

ກ) ສະຖານທີ່ເກັບຕົວຢ່າງ(Location of sampling site):.....ວັນທີເກັບຕົວຢ່າງ(Date of sampling):.....
ຈຳນວນຕົວຢ່າງ(Number of sampling):.....ນ້ຳໜັກຕໍ່ຕົວຢ່າງ(Weight per sampling):.....

ຂ) ວິທີການກວດກາ ແລະ ທົດສອບ (Method of inspection and testing): ດ້ວຍຕາເປົ່າ (Visual); ດ້ວຍການລ້າງ/ແຍກ (Washing/Extraction); ນຳໃຊ້ເຄື່ອງ ELISA; ນຳໃຊ້ການວິໄຈທາງພັນທຸກຳ (Molecular methods e.g PCR)

ຄ) ຜົນຂອງການກວດກາ(Result of inspection): ບໍ່ພົບສັດຕູພືດທີ່ໃຫ້ຢັ້ງຢືນ(Not found identified pest); ພົບສັດຕູພືດທີ່ໃຫ້ຢັ້ງຢືນ (Found identified pest); ພົບສັດຕູພືດອື່ນໆເຊັ່ນ(Found other pests):.....

5) ວິທີການບຳບັດ (Treatment Method): ໃຊ້ສານເຄມີ Chemical; ອົບອາຍນ້ຳ Vapour Heat; ຄວາມເຢັນ Cold Treatment; ສາຍແສງ Irradiation; ວິທີການອື່ນໆ Other (Specify).....

6) ການອອກໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະນາໄມພືດສຳລັບສົ່ງອອກຕໍ່ (Issue phytosanitary certificate for re-export): ເຫັນດີ (Agreed); ບໍ່ເຫັນດີ(Disagree); ຕ້ອງຜ່ານການຂ້າເຊື້ອເສຍກ່ອນ(Must be disinfected); ອື່ນໆ (Other):.....

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຮັບປະກັນ ແລະ ຢັ້ງຢືນວ່າທຸກຂໍ້ຄວາມທີ່ໄດ້ບັນທຶກຂ້າງເທິງນີ້ ແມ່ນມີຄວາມຈິງທຸກຢ່າງ. ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງລາຍງານມາຍັງທ່ານເພື່ອຊາບ (I ensure and certify that the information recorded above is true).

ເຈົ້າໜ້າທີ່ກັກກັນພືດ
(Name and signature of Plant quarantine authority)

ເຈົ້າຂອງສິນຄ້າ
(Name and signature of Customer).....